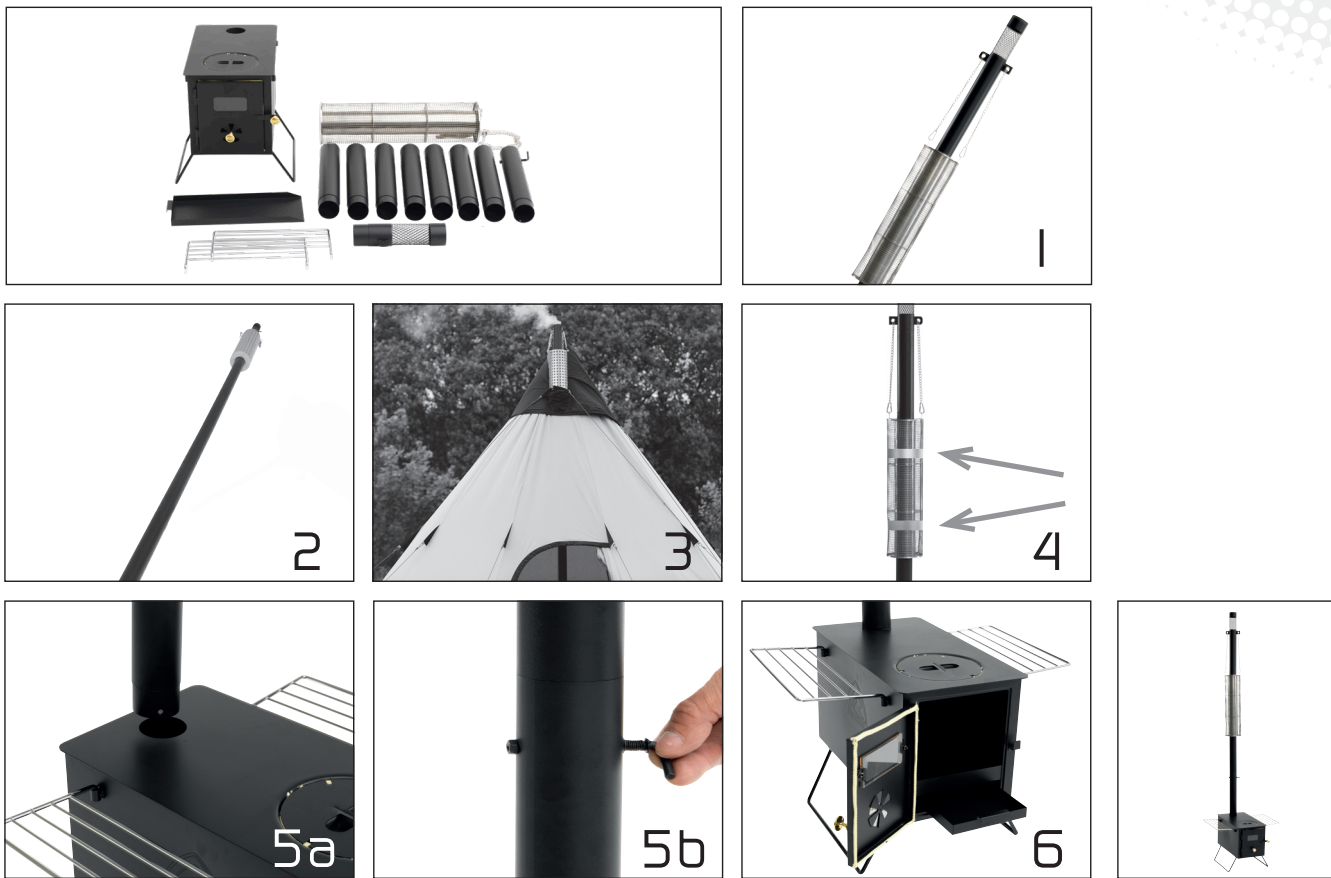


# KOBUK TENT STOVE



## UK · INSTRUCTION MANUAL

### ROBENS KOBUK TENT STOVE

To prevent damage and reduce the risk of fire we recommend that a Robens tent groundsheet is always rolled back so that the Kobuk tent stove sits directly on the ground. If this is not possible we recommend a mat constructed from fireproof material, such as a fire blanket, is placed between the stove and groundsheet to prevent damage from embers and sparks falling from the firebox.

**Always have a means of putting out a fire within reach and always make sure the fire is put out before you go to bed or leave the tent.**

#### Assemble the Kobuk tent stove

Content:

- 1 pcs. stove
- 8 pcs. stovepipe sections
- 1 pcs. flue protector
- 1 pcs. spark arrester
- 2 pcs. chain
- 2 pcs. hooks
- 2 pcs. drying racks/shelves
- 1 pcs. ash pan

1. Remove the stovepipe sections from their storage position inside the stove firebox. Turn the tent stove upside down and unfold the two supporting legs. Place the stove in the upright position on its legs inside the tent (Do not place directly onto the groundsheet).
2. Connect the eight sections to create the stovepipe. Firmly push the sections together to ensure a tight join. This is especially important when using the stove inside a tent. Feed the top of the stovepipe through the flue protector and place the spark arrester onto the top of the stovepipe. The spark arrester is connected to the flue protector by hooking the supplied chain to the eyelets on each component.
3. Insert the assembled stovepipe through the stovepipe port located at the top of the flysheet of your Robens tent.
4. WARNING – tent fabric must sit between the two protective sleeve markings on the pipe flue protection. DO NOT ALLOW TO TOUCH FLUE.
5. Tightly push the stovepipe onto the outlet of the Kobuk tent stove firebox. Place the stovepipe baffle control in a vertical position.
6. Attach a drying rack on each side of the stove. Finally insert the ash pan inside the bottom of the stove firebox.



### Lighting the Kobuk tent stove

Source dry timber to prevent the generation of excess smoke and to minimize the heat lost drying out wet fuel.

Before ignition, the baffle control located on the stovepipe must be placed in a vertical position. After ignition, the baffle control can be adjusted for combustion control and wood consumption.

Start the fire using old newspaper and thin kindling then progressively add larger pieces of timber as the fire becomes stronger.

After approx. 30 minutes (this time can be reduced with practice) you are ready to cook.

To boil water or to achieve maximum heat it is best to remove the top plate and thereby exposing the bottom of the pan/pot directly to the flames.

Once boiled, you can slide the pan/pot to the back of the cooking surface to stay warm while you place another pan/pot directly over the flames on the front of the stove.

We recommend the front is closed to stop any timber falling out. Open the air intake in the door when lighting stove and for higher combustion.

Open or close the air intake in the door for combustion control.

When the second pan is up to temperature put the top plate cover back into place and allow both pans to simmer on the stove.

We recommend using a stick or poker to operate the door and lifting the top plate cover on and off as these get very hot during use.

### Maintenance

Dismantle and clean only once the stove is cold. We recommend you clean the stove carefully after every use (including the inside of the flue). When possible wipe over with an oily rag to prolong life and resistance to corrosion.

Do not use abrasive cleaners to clean the tent stove. Wipe surfaces clean with mild dishwashing detergent. Rinse clean with water and allow to dry thoroughly before storing or re-use.

### Cautions and Warnings

Read these warnings before use:

1. Introducing a fuel-burning device into any tent is hazardous and requires care and attention. We also strongly advise that the following precautions be followed:

The minimum length of the stovepipe should match the height of the apex of the tent and the tent fabric around the stovepipe port/outlet should be protected from the hot flue by the flue protector.

2. Do not place the stove on the groundsheet – this should be folded back before positioning the stove directly under the tent's stovepipe outlet to aid stability and the efficient removal of fumes. The stove should be installed on level, firm ground to ensure stability when used.

3. Do not use a stove unless inner tents are removed.

4. Avoid sparks or falling embers when the fire door is open.

5. Always keep the tent well ventilated to replenish the air used by the stove during combustion and remove water vapour.

6. Due to the risk of carbon monoxide poisoning a lit stove should only be used in a well-ventilated area.

7. Never leave a fire unattended and keep a bucket with water to hand in case of emergency. If using additional firefighting equipment, like fire extinguisher and fire blanket, ensure they are suitable, are within the operational dates and that you know how to use them correctly. Operate to all campsite rules and be aware of any 'In case of fire' instructions in force.

8. Do not use any other form of open fire or barbecue inside a tent for heating, lighting or cooking for these lead to an increased risk from fire and carbon monoxide poisoning. The use of fire in or around any tent is extremely dangerous and is carried out at your own risk. In no event shall we be liable for any damages, including consequential damages to property, health or life whatsoever arising out of or connected with the use or misuse of fire in or around this product.

### ROBENS KOBUK ZELTOFEN

Um Schäden zu vermeiden und das Brandrisiko zu verringern, empfehlen wir, einen vorhandenen Robens Zeltboden immer zurückzurollen oder zusammenzufalten, sodass der Kobuk Zeltofen direkt auf dem Boden steht. Sollte dies nicht möglich sein, empfehlen wir, den Ofen auf eine Matte aus feuerfestem Material (z. B. eine Löschdecke) zu stellen, um Schäden durch Funken oder Asche aus der Brennkammer zu vermeiden.

**Stellen Sie immer sicher, dass sich geeignete Hilfsmittel zum Löschen eines Feuers in unmittelbarer Reichweite befinden und löschen Sie das Feuer unbedingt, bevor Sie das Zelt verlassen oder schlafen gehen.**

### Zusammenbau des Kobuk Zeltofens

Inhalt:

Ofen (1 Stck.)  
Ofenrohr (8 Stck.)  
Rohrschutz (1 Stck.)  
Funkenfang (1 Stck.)  
Kette (1 Stck.)  
Haken (2 Stck.)  
Trockengestelle/Regale (2 Stck.)  
Aschekasten (1 Stck.)

1. Entnehmen Sie die Teile des Ofenrohrs aus der Brennkammer. Drehen Sie den Zeltofen um und klappen Sie die beiden Stützfüße aus. Stellen Sie den Ofen im Zelt ebenerdig auf den Stützbeinen auf (Nicht direkt auf dem Zeltboden!).

2. Stecken Sie die acht Teile des Ofenrohrs zusammen und achten Sie auf einen festen Sitz. Besonders bei der Verwendung des Ofens in einem Zelt ist es wichtig, dass die Teile des Ofenrohrs fest und sicher ineinander gesteckt sind.

Führen Sie nun den Rohrschutz von oben über das Ofenrohr und platzieren Sie den Funkenfang am oberen Ende des Rohrs. Der Funkenfang wird an den Ösen mittels der im Lieferumfang enthaltenen Kette an den Ösen des Rohrschutzes befestigt.

3. Schieben Sie das zusammengesteckte Ofenrohr durch die hierfür vorgesehene Öffnung oben im Überzelt Ihres Robens Zeltens.

4. **WARNUNG** - der Zeltstoff muss zwischen den beiden Markierungen der Schutzhülse am Ofenrohr sitzen. **NICHT MIT DEM OFENROHR IN BERÜHRUNG KOMMEN LASSEN.**

5. Stecken Sie das untere Ende des Ofenrohrs dann fest auf den Auslass der Kobuk Zeltofen-Brennkammer. Bringen Sie die Ofenrohrabdeckung in eine vertikale Position.

6. Bringen Sie jeweils ein Trockengestell an den beiden Seiten des Ofens an. Setzen Sie zum Schluss den Aschetopf unten in die Brennkammer des Ofens ein.

## Anzünden des Kobuk Zeltofens

Verwenden Sie nur trockenes Brennholz, um die Rauchentwicklung zu verringern und einen Wärmeverlust durch zu feuchtes Holz zu vermeiden.

Vor dem Anzünden muss die Ofenrohrabdeckung in eine vertikale Position gebracht werden. Nach dem Anzünden kann die Abdeckung zum Regulieren der Verbrennung und des Holzverbrauchs angepasst werden.

Bringen Sie mithilfe von Zeitungspapier und Holzspäne das Feuer zum Brennen und legen Sie nach und nach größere Holzscheite in den Ofen, bis das Feuer gut brennt.

Nach ca. 30 Minuten (mit etwas Übung verringert sich diese Zeit) können Sie nun kochen.

Um Wasser zu kochen oder die Höchsttemperatur zu erreichen, entfernen Sie die obere Platte des Ofens und stellen Sie den Topf/die Pfanne direkt mit der Unterseite auf das Feuer.

Nach dem Kochen können Sie den Topf/die Pfanne zum Warmhalten auf die hintere Kochfläche schieben und einen weiteren Topf/eine weitere Pfanne vorne direkt auf das Feuer stellen.

Wir empfehlen, die Fronttür geschlossen zu halten, damit das Holz nicht herausfallen kann.

Öffnen Sie den Lufteinlass in der Tür beim Anzünden des Ofens bzw. um den Verbrennungsvorgang zu verstärken.

Öffnen oder schließen Sie den Lufteinlass in der Tür, um die Verbrennung zu regulieren.

Sobald das zweite Kochgeschirr die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie die obere Platte wieder auflegen und beide Töpfe/Pfannen auf dem Ofen köcheln lassen.

Verwenden Sie zum Öffnen/Schließen der Tür und zum Abnehmen/Auflegen der Platte einen Schürhaken oder Ähnliches, da diese Teile bei brennendem Ofen sehr heiß werden.

## Wartung und Pflege

Den Ofen nur in abgekühltem Zustand auseinander nehmen und reinigen. Der Ofen einschließlich der Innenseite des Rohrschutzes sollte nach jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt werden. Falls möglich, mit einem öligen Lappen abwischen, um die Lebensdauer zu verlängern und um gegen Korrosion zu schützen.

Für die Reinigung des Zeltofens keine Scheuermittel verwenden.

Die Oberflächen mit einem milden Spülmittel abwischen.

Mit Wasser abspülen und vor der Lagerung oder der erneuten Verwendung vollständig trocknen lassen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

Bitte vor der ersten Verwendung lesen:

- Bei der Verwendung eines Geräts mit Brennstoff in einem Zelt ist höchste Vorsicht geboten. Wir empfehlen zudem dringend, folgende Sicherheitshinweise zu beachten:  
Die Mindestlänge des Ofenrohrs sollte der Höhe der Zeltspitze entsprechen. Der die Ofenrohrmündung umgebende Zeltstoff darf nur mit dem Rohrschutz, nicht aber mit dem heißen Rohr selbst in Verbindung kommen.
- Platzieren Sie den Ofen nicht auf dem Zeltboden. Dieser sollte zusammengerollt/-gefaltet werden, bevor der Ofen direkt unter der Ofenrohrdurchführung des Zeltes aufgebaut wird, um für die benötigte Stabilität und den Rauchabzug zu sorgen. Der Ofen sollte auf ebenerdigen, stabilen Boden aufgestellt werden.
- Verwenden Sie den Ofen nur, wenn das Innenzelt vorher entfernt wurde.
- Vermeiden Sie bei geöffneter Ofentür Funken und herabfallende Asche.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Zeltes, um die vom Ofen verbrauchte Luft auszutauschen und entfernen Sie Wasserdampf.
- Wegen der Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung sollte ein Ofen nur in gut belüfteten Bereichen eingesetzt werden.

7. Lassen Sie das Feuer niemals unbeaufsichtigt und halten Sie für Notfälle einen Eimer Wasser bereit. Sollten Sie zusätzliche Hilfsmittel wie z. B. Feuerlöscher oder Löschdecke verwenden, vergewissern Sie sich, dass diese für den Einsatz geeignet und betriebsbereit sind und Sie sich mit der Handhabung auskennen. Verhalten Sie sich gemäß der geltenden Vorschriften der Camping-Anlage und beachten Sie die vorhandenen Hinweise für den Brandfall.

8. Verwenden Sie in Ihrem Zelt zum Heizen, Kochen und Beleuchten kein offenes Feuer und keinen Grill, da diese zu einem erhöhten Brandrisiko und der Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Der Einsatz von Feuer in einem Zelt oder in unmittelbarer Nähe eines Zeltes ist äußerst gefährlich und erfolgt auf eigene Gefahr. In keinem Fall haften wir für eventuelle Schäden, einschließlich Folgeschäden an Eigentum, Schäden der Gesundheit und des Lebens und andere, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch von Feuer in diesem oder um dieses Produkt hervorgehen oder damit in Zusammenhang stehen.

## DK · BRUGERVEJLEDNING

### ROBENS KOBUK TELTOVN

For at forhindre skader og mindske brandrisikoen anbefaler vi, at Robens teltbunden altid er foldet væk, så Kobuk teltovnen kan placeres direkte på jorden. Er dette ikke muligt, anbefaler vi at anvende en måtte fremstillet af et ildfast materiale, f.eks. et brandtæppe, som anbringes mellem ovnen og bunden for at beskytte mod gløder og gnister fra brændkammeret.

**Sørg altid for at have brandslukningsmidler inden for rækkevidde, og kontroller altid, at ilden er slukket helt, inden du lægger dig til at sove eller forlader teltet.**

### Samling af Kobuk teltovnen

- Indhold:
- 1 ovn
  - 8 skorstenssektioner
  - 1 varmeisolerende rør
  - 1 gnistfanger
  - 1 kæde
  - 2 kroge
  - 2 tørrestativer
  - 1 askebakke

1. Tag skorstenssektionerne, som opbevares i brændkammeret, ud. Vend teltovnen på hovedet, og fold de to støtteben ud. Placer ovnen inde i teltet stående på de tre ben. Ovnen må ikke placeres direkte på teltbunden.

2. Saml skorstenen af de otte sektioner. Skub de otte sektioner sammen, og kontroller, at samlingerne er tætte. Dette er særlig vigtigt, når ovnen anvendes i teltet.

Før den øverste del af skorstenen gennem det varmeisolerende rør, og placer gnistfangeren øverst på skorstenen. Gnistfangeren forbindes med det varmeisolerende rør vha. den medfølgende kæde, som fastgøres med kroge i øjerne på hver af delene.

3. Før den samlede skorsten gennem skorstensåbningen i toppen af Robens teltets oversejl.

4. ADVARSEL – teltdugen skal befinde sig mellem de to markeringer på beskyttelsesrøret udenpå skorstensrøret. MÅ IKKE BERØRE SELVE SKORSTENSRØRET.

5. Sæt skorstensrøret godt fast på aftrækket til Kobuk teltovnens brændkammer. Placer skorstensåbningens røgdeleplade i lodret position.

6. Monter et tørrestativ på hver side af ovnen. Til sidst indsættes askebakken i bunden af ovens brændkammer.

## Optænding i Kobuk teltoven

Anvend kun tørt brænde for at forhindre for kraftig røgd udvikling og minimere varmetab fra udtørring af vådt brænde.

Inden antændelse skal ledepladen, der er placeret på teltovens skorsten, anbringes i lodret position. Efter antændelse kan ledepladen bruges til at justere forbrændingen og træforbruget.

Start ilden med en gammel avis, og tænd gradvist op ved at lægge stadigt større brændestykker på, efterhånden som ilden bliver kraftigere.

Efter ca. 30 minutter (dette tidsrum kan reduceres med øvelsen) er ovnen klar til madlavning.

Hvis du vil koge vand eller blot have maksimal varme, kan du med fordel fjerne toppladen, så panden/gryden kommer i direkte berøring med flammerne.

Når indholdet er kogt tilstrækkeligt, kan du holde det varmt ved at skubbe panden/gryden til side og evt. placere en ny pande/gryde direkte over flammerne forrest på ovnen.

Vi anbefaler, at lågen lukkes og derved forhindrer, at brændet falder ud. Åben luftindtaget i lågen, når ovnen tændes og for højere forbrænding. Forbrændingen kan styres ved at åbne eller lukke for luftindtaget på lågen.

Når den anden pande/gryde har nået den ønskede temperatur, skal du sætte pladen på igen og lade begge pander/gryder simre på ovnen.

Brug altid en stang eller ildrager, når du betjener lågen og løfter toppladen af og på, da begge bliver meget varme, når ovnen er i brug.

### Vedligeholdelse

Ovnen må kun adskilles og rengøres, når den er kold. Vi anbefaler at rengøre ovnen omhyggeligt efter hver brug (inkl. den indvendige side af skorstensrøret). Tør eventuelt ovnen og de enkelte dele af med en klud påført lidt olie. Dette forlænger levetiden og rustbeskyttelsen.

Brug ikke slibende rengøringsmidler til rengøring af teltoven. Aftør overfladerne med et mildt opvaskemiddel. Skyl efter med vand, og lad overfladen tørre grundigt, før ovnen pakkes ned eller bruges igen.

### Advarsler

Læs følgende advarsler før brug:

1. Brug af en ovn i et hvilket som helst telt er risikabelt og kræver omtanke og opmærksomhed. Vi anbefaler desuden på det kraftigste at følge nedenstående anvisninger:

Skorstensrøret skal være mindst lige så langt, som teltet er højt, og teltstoffet omkring skorstensåbningen skal beskyttes mod varmen af det varmeisolerende rør.

2. Placer ikke ovnen på teltbunden. Denne bør foldes væk, før ovnen anbringes i teltet. Placer ovnen direkte under teltets skorstensåbning for at opnå stabilitet og effektiv fjernelse af røgen. For at sikre stabiliteten ved brug skal jorden under ovnen være plan og fast.

3. Anvend kun en ovn, når inderteltene er fjernet.

4. Undgå gnister og faldende gløder, når ovnlågen er åben.

5. Sørg for god ventilation i teltet, så den luft, som ovnen bruger i forbindelse med forbrændingsprocessen, hele tiden erstattes af ny frisk luft, og vanddampen fjernes.

6. På grund af risikoen for kulilteforgiftning må en tændt ovn kun anvendes i et ventileret område.

7. Hold altid øje med ild, og hav en spand vand inden for rækkevidde til brug i nødstilfælde. Hvis du bruger andet brandslukningsudstyr, f.eks. en brandslukker eller et brandtæppe, skal du være sikker på, at udstyret er velegnet, at det ikke er for gammelt, og at du ved, hvordan det skal anvendes. Overhold alle de regler, der gælder på stedet, og vær opmærksom på gældende retningslinjer ved brand.

8. Brug ikke nogen anden form for åben ild eller grill inde i teltet, hverken til opvarmning, belysning eller madlavning, da disse medfører øget risiko for brand og kulilteforgiftning. Det er meget farligt at anvende ild inde i eller omkring et telt, og det foregår på eget ansvar. Vi kan under ingen omstændigheder drages til ansvar for nogen former for skader, herunder helbredsmæssige eller materielle følgeskader eller dødsfald, som skyldes eller er forbundet med brug eller misbrug af ild inde i eller omkring dette produkt.

## FR · MODE D'EMPLOI

### RÉCHAUD DE TENTE KOBUK PAR ROBENS

Pour prévenir tout dommage et réduire le risque d'incendie, repliez toujours le tapis de sol Robens, de sorte que le réchaud de tente Kobuk soit posé directement sur le sol. Si cela n'est pas possible, nous recommandons qu'un tapis tissé dans un matériau ininflammable (comme une couverture ignifuge) soit placé entre le réchaud et le tapis de sol pour prévenir tout dégât causé par les projections de braises et d'étincelles provenant du foyer.

**Veillez à toujours disposer du matériel nécessaire pour éteindre un feu et assurez-vous que le feu soit toujours éteint avant de vous coucher ou de quitter la tente.**

### Assemblage du réchaud de tente Kobuk

Contenu :

Poêle (1 unité)  
Sections de tuyau de poêle ( 8 unités)  
Protection de tuyau de poêle (1 unité)  
Pare-étincelles (1 unité)  
Chaîne (1 unité)  
Crochets ( 2 unités)  
Étendoirs/étagères( 2 unités)  
Bac à cendres ( 1 unité)

1. Enlevez les sections de tuyau de poêle de leur emplacement de stockage à l'intérieur du foyer du réchaud. Retournez le réchaud de tente et dépliez les deux jambes de support. Placez le réchaud en position droite, sur ses pieds, à l'intérieur de la tente (ne le posez pas directement sur le tapis de sol).

2. Raccordez les huit sections afin de créer le tuyau de poêle. Assemblez fermement les sections pour veiller à ce que le raccord soit étanche. Ceci est particulièrement important si vous utilisez le réchaud à l'intérieur d'une tente.

Faites passer la partie supérieure du tuyau de poêle dans la protection de tuyau de poêle et fixez le pare-étincelles à la partie supérieure du tuyau de poêle. Le pare-étincelles se raccorde à la protection de tuyau de poêle en accrochant la chaîne fournie aux œillets de chaque élément.

3. Insérez le tuyau de poêle assemblé dans l'embout pour tuyau de poêle situé au-dessus du double toit de votre tente Robens.

4. AVERTISSEMENT – le tissu de la tente doit être placé entre les deux marques de la gaine de protection sur la protection du conduit. IL NE DOIT PAS TOUCHER LE CONDUIT.

5. Enfoncez fermement le tuyau de poêle dans l'orifice du foyer du réchaud de tente Kobuk. Avant l'allumage, la protection située sur le tuyau de poêle doit être placée en position verticale. Après l'allumage, la protection peut être ajustée pour le contrôle de la combustion et de la consommation de bois.

6. Fixez un étendoir de chaque côté du réchaud. Enfin, insérez les cendres à l'intérieur de la partie inférieure du foyer du réchaud.





## FR · MODE D'EMPLOI

### Allumage du réchaud de tente Kobuk

Procurez-vous du bois sec afin de prévenir la formation de fumées excessives et de minimiser les pertes de chaleur, ce qui dessèche le combustible humide.

Démarez le feu à l'aide de vieux papier journal et de petit bois fin, puis ajoutez progressivement de plus grosses bûches à mesure que le feu se renforce.

Après env. 30 minutes (ce temps peut être réduit avec un peu de pratique), vous pouvez commencer à cuisiner.

Pour faire bouillir de l'eau ou pour atteindre une chaleur maximale, il convient d'ôter la plaque supérieure et d'exposer ainsi le fond de la poêle/casserole directement aux flammes.

Une fois le point d'ébullition atteint, vous pouvez faire glisser la poêle/casserole vers l'arrière de la surface de cuisson afin de les garder au chaud, et placer une autre poêle/casserole directement sur les flammes à l'avant du réchaud.

Nous recommandons de fermer l'avant pour empêcher toute chute du bois. Ouvrez l'entrée d'air de la porte lorsque vous allumez le réchaud pour favoriser la combustion.

Ouvrez ou fermez l'entrée d'air de la porte pour contrôler la combustion.

Lorsque la seconde poêle a atteint la bonne température, remplacez la protection de plaque supérieure et laissez les deux poêles mijoter sur le réchaud.

Utilisez un bâton ou un tisonnier pour ouvrir et fermer la porte ainsi que pour manipuler la protection de plaque supérieure, étant donné qu'elles deviennent extrêmement chaudes pendant l'utilisation.

### Maintenance

Ne procédez au désassemblage et au nettoyage que lorsque le réchaud est froid. Nettoyez soigneusement le réchaud après chaque utilisation (y compris l'intérieur de la protection). Si possible, essuyez-le à l'aide d'un chiffon huilé pour prolonger sa durée de vie et sa résistance à la corrosion.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer le réchaud de tente.

Nettoyez les surfaces avec un liquide vaisselle classique doux.

Rincez avec de l'eau et laissez sécher soigneusement avant de le ranger ou de le réutiliser.

### Précautions et avertissements

Veillez lire les avertissements suivants avant toute utilisation :

1. L'introduction d'un appareil à combustible dans une tente peut être dangereuse et nécessite prudence et attention. Nous recommandons fortement de respecter les précautions suivantes :

La longueur minimum du tuyau de poêle doit correspondre à la hauteur du sommet de la tente et le tissu de cette dernière autour de la sortie/de l'embout pour tuyau de poêle doit être protégé du conduit chaud au moyen de la protection de tuyau de poêle.

2. Ne placez pas le réchaud sur le tapis de sol ; repliez ce dernier avant de poser directement le réchaud sous la sortie de tuyau de poêle de la tente pour une stabilité optimale et une évacuation efficace des fumées. Le réchaud doit être installé sur un sol ferme et plat pour garantir la stabilité en cours d'utilisation.

3. N'utilisez pas le réchaud sans avoir retiré les chambres.

4. Évitez les projections d'étincelles et les chutes de braises lorsque la porte du réchaud est ouverte.

5. Veillez à toujours bien aérer la tente pour remplacer l'air consommé par le réchaud durant la combustion et évacuer la vapeur d'eau.

6. En raison du risque d'asphyxie par l'oxyde de carbone, un réchaud allumé doit uniquement être utilisé dans un espace bien ventilé.

7. Ne laissez jamais un feu sans surveillance et gardez un seau d'eau à portée de main en cas d'urgence. Si vous utilisez du matériel anti-incendie supplémentaire, comme un extincteur ou une couverture ignifuge, veillez à leur adéquation, assurez-vous que les dates d'utilisation optimale ne sont pas dépassées et vérifiez que vous savez vous en servir correctement. Respectez toutes les règles du camping et prenez connaissance des instructions à suivre en cas d'incendie.

8. N'utilisez aucune autre forme de feu ouvert ou de barbecue à l'intérieur d'une tente pour le chauffage, l'éclairage ou la cuisine, car ces dispositifs augmentent le risque d'incendie et d'empoisonnement au monoxyde de carbone.

L'utilisation de feu dans ou autour d'une tente est extrêmement dangereuse et vous en assumez tous les risques. En aucun cas, nous ne pouvons être tenus responsables de quelque préjudice que ce soit, y compris les dommages conséquents à la propriété, à la santé ou à la vie découlant de ou associés à l'utilisation ou la mauvaise utilisation de feu dans ou autour de ce produit.

## NL · GEBRUIKSAANWIJZING

### ROBENS KOBUK-TENTKACHEL

Om schade te voorkomen en het risico op brand te verkleinen, raden we u aan om grondzeilen van Robens altijd op te rollen zodat de Kobuk-tentkachel direct op de grond staat. Als dat niet mogelijk is, raden we u aan een mat van vuurbestendig materiaal te gebruiken, zoals een branddeken, en dat tussen de kachel en het grondzeil te plaatsen om schade door sintels en vonken uit de stookruimte te voorkomen.

**Zorg ervoor dat u altijd vuurbestrijdingsmiddelen in de buurt heeft wanneer u de kachel gebruikt en zorg ervoor dat u het vuur dooft voordat u gaat slapen of de tent verlaat.**

### De Kobuk-tentkachel in elkaar zetten

Inhoud:

- 1 kachel
- 8 kachelpijponderdelen
- 1 pijpbeschermer
- 1 vonkbeschermer
- 1 ketting
- 2 haken
- 2 droogrekken/planken
- 2 asla

1. Verwijder de kachelpijponderdelen uit hun opberglocatie in de stookruimte van de kachel.

Draai de tentkachel ondersteboven en klap de twee steunvoeten uit.

Zet de kachel recht op zijn pootjes in de tent (plaats hem niet direct op het grondzeil).

2. Sluit de acht onderdelen op elkaar aan om de kachelpijp te maken. Druk de onderdelen stevig op elkaar zodat de pijp goed wordt afgedicht. Dit is zeer belangrijk als u de kachel in een tent gaat gebruiken.

Steek de bovenkant van de kachelpijp door de pijpbeschermer en plaats de vonkbeschermer boven op de kachelpijp. De vonkbeschermer wordt verbonden met de pijpbeschermer door de meegeleverde ketting met de haakjes vast te maken aan de oogjes op elk onderdeel.

3. Steek de samengestelde kachelpijp door de kachelpijpopening aan de bovenkant van de buitentent van uw Robens-tent.

4. **WAARSCHUWING** – het tentdoek moet tussen de twee afgemerkte banden op de beschermende huls rond het rookkanaal zitten. **LAAT HET NOOIT IN AANRAKING KOMEN MET HET ROOKKANAAL.**

5. Druk de kachelpijp stevig op de uitgang van de stookruimte van de Kobuk-tentkachel. Plaats de ritsregelklep van de kachelpijp in een verticale positie.

6. Bevestig een droogrek aan elke kant van de kachel. Steek ten slotte de asla in de bodem van de stookruimte van de kachel.



# NL · GEBRUIKSAANWIJZING

## De Kobuk-tentkachel aansteken

Verzamel droog hout om te voorkomen dat er te veel rook ontstaat en om de hoeveelheid warmte die verloren gaat bij het drogen van natte brandstof, te beperken.

Voor u de kachel aansteekt, moet de ritsregelklep op de kachelpijp in een verticale positie worden geplaatst. Nadat u de kachel hebt aangestoken, kan de ritsregelklep worden ingesteld voor optimale verbranding en houtverbruik.

Steek het vuur aan met een oude krant en aanmaakhoutjes. Voeg daarna steeds grotere stukken hout toe naarmate het vuur groter wordt.

Na circa 30 minuten (als u wat meer ervaring hebt, iets korter) kunt u aan de slag met koken.

Als u water wilt koken of de maximale warmte wilt bereiken, kunt u het beste de bovenste plaat verwijderen zodat de onderkant van de pan/pot direct wordt blootgesteld aan de vlammen.

Zodra het water kookt, kunt u de pan/pot naar de achterkant van het kookoppervlak verplaatsen zodat die warm blijft; ondertussen plaatst u een tweede pan/pot boven de vlammen aan de voorkant van de kachel.

We raden aan om de voorkant te sluiten om te vermijden dat er hout uit valt. Voor een hoger verbrandingsniveau raden we aan om de luchtinlaat in de deur te openen wanneer u de kachel aansteekt. Open of sluit de luchtinlaat in de deur om de verbranding te regelen.

Wanneer de tweede pan op temperatuur is, schuift u de bedekkingsplaat weer terug op zijn plaats en laat u beide pannen pruttelen op de kachel.

We raden u aan een stok of pook te gebruiken om de deur te bedienen en om de bovenste bedekkingsplaat te verschuiven omdat ze beide zeer heet worden tijdens het gebruik.

## Onderhoud

U kunt de kachel alleen demonteren en schoonmaken wanneer die afgekoeld is. We raden u aan de kachel zorgvuldig schoon te maken na elk gebruik (ook de binnenkant van de pijpbeschermer). Indien mogelijk, behandelt u de kachel met een doek met olie zodat de levensduur langer wordt en de kachel wordt beschermd tegen corrosie.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van de tentkachel.

Veeg oppervlakken schoon met een mild schoonmaakmiddel.

Spoel schoon met water en laat grondig drogen vóór opberging of hergebruik.

## Waarschuwingen

Lees deze waarschuwingen vóór het gebruik door:

1. Een toestel in een tent plaatsen waarin brandstof wordt verbrand, houdt risico's in en vereist zorgvuldigheid en aandacht. Wij raden u ook ten zeerste aan om de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

De minimale lengte van de kachelpijp moet even lang zijn als het hoogste punt van de tent en de tentstof rond de uitlaat (van de kachelpijp) moet via een pijpbeschermer tegen de hete pijp worden beschermd.

2. Plaats de kachel niet op het grondzeil. Dit moet worden weggehaald vóór de kachel rechtstreeks onder de uitlaat van de kachelpijp in de tent wordt geplaatst, voor meer stabiliteit en een efficiënte afvoer van rook. De kachel dient op een vlakke en stevige ondergrond te staan, zodat de stabiliteit gegarandeerd is.

3. Gebruik geen kachel zonder de binnentent te verwijderen.

4. Vermijd vonken of vallende smeulende deeltjes wanneer de deur van de kachel openstaat.

5. Verlucht de tent regelmatig om de zuurstof aan te vullen die door de kachel tijdens de verbranding wordt gebruikt en waterdamp te verwijderen.

6. Omdat er een risico bestaat op koolstofmono-oxidevergiftiging, mogen kachels alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes.

7. Blijf altijd bij het vuur en houd een emmer water bij de hand voor noodgevallen. Als u bijkomend blusmateriaal gebruikt zoals een brandblusapparaat of een branddeken, zorg er dan voor dat die passend zijn, dat de houdbaarheidsdatum niet overschreden is en dat u weet hoe die correct te gebruiken. Volg alle regels van de camping en wees u bewust van alle instructies die u moet volgen bij brand.

8. Gebruik geen ander open vuur of een barbecue binnen in een tent als verwarming, verlichting of om te koken. Dit houden namelijk een hoger risico in op CO-vergiftiging.

Het gebruik van vuur in en rond een tent is uiterst gevaarlijk en gebeurt op eigen risico. Wij zijn in geen geval aansprakelijk voor enige schade, met inbegrip van schade aan eigendom, gezondheid of leven die voortvloeit uit of verband houdt met het (foutieve) gebruik van vuur in en rond dit product.